



ORGANIZACION HIDROGRAFICA INTERNACIONAL

Dossier del BHI N° S3/3075

CARTA CIRCULAR N° 13/2016
10 de Marzo del 2016

INFORME SOBRE LA 3ª SESION DEL SUBCOMITE DE NAVEGACION, COMUNICACIONES Y BUSQUEDA Y SALVAMENTO DE LA OMI (NCSR 3)

Referencias:

- A. CC. de la OHI N° 24/2015 del 16 de Marzo - *Informe sobre la 2ª Sesión del Subcomité de la OMI sobre Navegación, Comunicaciones, y Búsqueda y Salvamento (NCSR2);*
- B. CC. de la OHI N° 78/2015 del 12 de Noviembre - *Conclusiones de la 7ª Reunión del Subcomité del Servicio Mundial de Avisos Náuticos (SC-SMAN).*

Estimado(a) Director(a),

1. Según lo anunciado en la Carta Circular de la Referencia A, la 3ª Sesión del Subcomité de Navegación, Comunicaciones y Búsqueda y Salvamento (NCSR 3) de la Organización Marítima Internacional (OMI) se celebró en la sede de la OMI, en Londres, Reino Unido, del 29 de Febrero al 4 de Marzo del 2016. La OHI estuvo representada por el Director Gilles BESSERO, el Adjunto a los Directores David WYATT, el Sr. Peter DOHERTY, Presidente del Subcomité del Servicio Mundial de Avisos Náuticos (SC-SMAN), y por el Sr. Christopher JANUS, Jefe de División, Vigilancia Marítima de la NGA - NAVAREA IV/XII. Los Servicios Hidrográficos Nacionales estuvieron representados también en las delegaciones de varios países incluyendo a: Alemania, China, Dinamarca, Francia, Grecia, Irlanda, Islandia, Países Bajos, Polonia, Singapur y el RU.

2. El Orden del Día del NCSR3 incluyó los siguientes puntos de interés para los Estados Miembros de la OHI:

- Punto 3 del Orden del Día: Medidas de organización del tráfico y sistemas de notificación obligatoria para buques;
- Punto 4 del Orden del Día: Enmienda a las Disposiciones generales sobre organización del tráfico marítimo (resolución A.572 (14)) por lo que respecta al establecimiento de estructuras múltiples en el mar;
- Punto 5 del Orden del Día: Reconocimiento de Galileo como componente del WWRNS;
- Punto 6 del Orden del Día: Módulos adicionales de las Normas de funcionamiento revisadas para los sistemas integrados de navegación (resolución MSC.252(83)) relativos a la armonización del proyecto del puente y la presentación en pantalla de la información;
- Punto 9 del Orden del Día: Directrices sobre la presentación armonizada en pantalla de la información de navegación recibida a través del equipo de comunicaciones;
- Punto 11 del Orden del Día: Análisis de los avances en los sistemas y técnicas de las radiocomunicaciones marítimas;

- Punto 12 del Orden del Día: Normas de funcionamiento del equipo de a bordo para el SMSSM a fin de incluir a los proveedores adicionales de servicios por satélite del SMSSM;
- Punto 13 del Orden del Día: Interconexión de los receptores NAVTEX y SafetyNET de Inmarsat y presentación de sus datos mediante sistemas de pantalla integrada de navegación;
- Punto 14 del Orden del Día: Ultimación del examen pormenorizado del Sistema mundial de socorro y seguridad marítimos (SMSSM);
- Punto 15 del Orden del Día: Actualización del Plan general del SMSSM y Directrices sobre las disposiciones relativas a la información sobre seguridad marítima (ISM);
- Punto 28 del Orden del Día: Otros asuntos.

3. Las discusiones pertinentes se resumen en el Anexo A. El informe completo del NCSR 3 (NCSR 3/29) estará disponible en el sitio web de IMODOCS (<https://webaccounts.imo.org/>) en cuanto se publique.

Fechas para el NCSR 4

4. La celebración de la cuarta sesión del (NCSR 4) está actualmente prevista en la sede de la OMI, del 6 al 10 de Marzo del 2017.

Acciones requeridas por parte de la OHI y de sus Estados Miembros

5. El Comité Directivo se asegurará de que los órganos subsidiarios y subordinados pertinentes de la OHI estén informados del resultado del NCSR3 y les invitará a considerar cómo afecta a sus actividades y programas de trabajo. En particular, se espera que el Comité de Servicios y Normas Hidrográficas (HSSC) y sus grupos de trabajo supervisen y contribuyan a las actividades relacionadas con la visualización armonizada de información sobre la navegación. Se espera que, además del mantenimiento continuo de la documentación del SMAN (véase la Referencia B), el SC-SMAN supervise y contribuya al desarrollo del Plan de Modernización del SMSSM.
6. El Comité Directivo coordinará en su momento con el Grupo de Trabajo sobre el Mantenimiento de Normas ENC y con el Grupo de Trabajo sobre la Base Mundial de Datos ENC para identificar todos los temas relativos al funcionamiento del ECDIS y a la cobertura de ENCs, que pueden requerir que se informe a la cuarta sesión del NCSR, en el 2017.
7. Mientras tanto, se anima a los Servicios Hidrográficos nacionales a coordinar con su Administración Marítima nacional para garantizar que sus opiniones e intereses sean reconocidos en las apreciaciones y en las contribuciones de su país sobre al progreso de los resultados que afecten al suministro de servicios hidrográficos y de información de la seguridad marítima.

En nombre del Comité Directivo
Atentamente,

Gilles BESSERO
Director

Anexo A: Resumen de los debates durante el NCSR3.

Resumen de los debates durante el NCSR 3Referencias:

- A. CC. de la OHI N° 43/2015 del 18 de Junio - *Informe sobre la 95ª Sesión del Comité de Seguridad Marítima de la OMI*;
- B. CC. de la OHI N° 57/2012 del 30 de Mayo - *90ª Sesión del Comité de la Seguridad Marítima de la Organización Marítima Internacional*;
- C. CC. de la OHI N° 78/2015 del 12 de Noviembre - *Conclusiones de la 7ª Reunión del Subcomité del Servicio Mundial de Avisos Náuticos (SC-SMAN)*;
- D. CC. de la OHI N° 65/2015 Rev.1 del 31 de Agosto - *Estado de las Referencias Normativas de los ECDIS y de las ENC de la OHI*.

Punto 3 del Orden del Día - Medidas de organización del tráfico y sistemas de notificación obligatoria para buques.

1. El Subcomité aprobó correcciones a los dispositivos de separación del tráfico en el sistema de organización del tráfico existente *A la altura de Friesland* y en la ruta obligatoria para los petroleros *entre North Hinder y a Bahía Alemana* y vice versa; como estas correcciones no afectan a la visualización de las cartas sino sólo a la descripción en la ENC, el Subcomité estuvo de acuerdo en que estas últimas pudiesen ser implementadas con efecto inmediato después de la aprobación del Comité de Seguridad Marítima (MSC).

2. En relación con las medidas de organización del tráfico marítimo en aguas cercanas a la costa de Bélgica y de los Países Bajos, entre *West Hinder, North Hinder* y los dispositivos de separación del tráfico (DST) de *Maas West*, el NCSR aprobó:

- las enmiendas al DST existente "*En los Accesos al Hoek van Holland (Hook of Holland) y en el North Hinder*",
- las enmiendas al DST en *West Hinder* y las medidas de organización del tráfico marítimo en zonas adyacentes,
- las enmiendas a las medidas de organización del tráfico marítimo relativas a *los accesos al estuario del Escalda*, y
- el establecimiento de nuevas medidas de organización del tráfico marítimo *En el parque eólico de Borssele*.

3. El Subcomité aprobó el establecimiento de dos nuevos DSTs "*A la altura del cabo Leeuwin*", en Australia y "*En el Canal de Córcega*" en el Mediterráneo, así como enmiendas de la zona de navegación costera en el DST "*En Bornholmsgat*" en el mar Báltico y en la zona existente a evitar "*A la altura de la costa de Ghana*" en el Océano Atlántico.

4. Las disposiciones convenidas por el Subcomité serán sometidas ahora al MSC para su adopción en su 96ª sesión, en Mayo del 2016. La entrada en vigor de las disposiciones mencionadas en los párrafos 2 y 3 intervendrá como muy pronto en los seis meses posteriores a su adopción por el MSC.

Punto 4 del Orden del Día - Enmienda a las Disposiciones generales sobre organización del tráfico marítimo (resolución A.572(14)) por lo que respecta al establecimiento de estructuras múltiples en el mar.

5. El Subcomité aprobó las enmiendas a la Disposiciones generales sobre organización del tráfico marítimo (resolución de la OMI A.572(14)) en relación con el establecimiento de estructuras múltiples en el mar.

Punto 5 del Orden del Día - Reconocimiento de Galileo como componente del WWWRNS

6. El NCSR convino informar al MSC que el sistema Galileo podría ser reconocido como un futuro componente del Sistema Mundial de Radionavegación (WWWRNS).

Punto 6 del Orden del Día - Módulos adicionales de las Normas de funcionamiento revisadas para los sistemas integrados de navegación relativos a la armonización del proyecto del puente y la presentación en pantalla de la información;

Punto 9 del Orden del Día - Directrices sobre la presentación armonizada en pantalla de la información de navegación recibida a través del equipo de comunicaciones;

Punto 13 del Orden del Día - Interconexión de los receptores NAVTEX y SafetyNET de Inmarsat y presentación de sus datos mediante sistemas de pantalla integrada de navegación;

Punto 28 del Orden del Día - Otros asuntos - Elaboración de orientaciones sobre la modalidad de funcionamiento normalizada (o N) del equipo de navegación.

7. El NCSR consideró en estos puntos del Orden del Día varias sumisiones relativas a la presentación armonizada de la información de navegación en relación con otros resultados convenidos por el MSC en su 95ª sesión (ver Referencia A). El BHI informó, en nombre de la OHI, sobre la contribución de la estructura de la S-100 a la presentación armonizada de la información de navegación. Se destacó la necesidad de coordinación entre las actividades asociadas dirigidas por la OHI y por la OMI, incluyendo la oportunidad de activar el Grupo de Armonización OMI/OHI sobre Modelización de Datos, que había sido autorizado precedentemente por el MSC en su 90ª sesión (ver Referencia B). Se expresaron expectativas de que el resultado debería proporcionar una presentación simplificada y más fácil de uso de la Información de la Seguridad Marítima.

8. Las siguientes disposiciones fueron aprobadas para hacer avanzar los diferentes resultados pertinentes:

Punto 6: El NCSR aceptó crear un Grupo de Correspondencia (CG) sobre el desarrollo de módulos adicionales para las normas de funcionamiento INS, bajo la coordinación de China, para desarrollar los nuevos proyectos de módulos para las normas de funcionamiento INS.

Punto 9: El NCSR invitó a Noruega a coordinar una propuesta conjunta, de los Estados Miembros y las organizaciones internacionales interesados al NCSR 4, conteniendo un proyecto de directivas sobre la presentación armonizada de la información de navegación recibida mediante el equipo de comunicaciones.

Punto 13: El NCSR aceptó invitar al MSC a retrasar la fecha prevista para este resultado al 2017 e invitó a los Estados Unidos y a los Estados Miembros y/o bien organizaciones interesados, de requerirse, a someter las propuestas revisadas, según convenga, al NCSR 4.

Punto 28: El NCSR observó que el resultado relativo al Modo-N deberá ser tratado en el marco del Orden del Día del periodo post-bienal (2018-2019).

Punto 11 del Orden del Día - Análisis de los avances en los sistemas y técnicas de las radiocomunicaciones marítimas.

9. El NCSR aprobó una lista completa de condiciones que deberían cumplirse antes de que el sistema Iridium pueda ser recomendado para su reconocimiento como proveedor de servicios del sistema móvil satelital del SMSSM. El Subcomité reconoció que el proceso había identificado la necesidad de revisar la resolución de la OMI A.1001 (25), que precisa los criterios que deberán cumplirse para que un proveedor pueda ser reconocido como proveedor de servicios del SMSSM.

Punto 12 del Orden del Día - Normas de funcionamiento del equipo de a bordo para el SMSSM a fin de incluir a los proveedores adicionales de servicios por satélite del SMSSM.

10. El Subcomité consideró una propuesta de EE.UU., que proporcionaba un proyecto de normas de funcionamiento para el equipo SMSSM de a bordo para incluir a nuestros proveedores de servicios satelitales del SMSSM. Debido a la complejidad de la propuesta y al poco tiempo disponible, el NCSR aceptó invitar al MSC a prolongar el trabajo durante un año adicional, hasta el 2017, e invitó a EE.UU. a coordinar este trabajo y a someter una propuesta de proyecto revisada para su consideración en el NCSR 4, en el 2017.

Punto 14 del Orden del Día - Ultimeación del examen pormenorizado del Sistema mundial de socorro y seguridad marítimos (SMSSM).

11. El Subcomité apoyó el proyecto de resultado del examen detallado del SMSSM e invitó al MSC a aprobar este examen y a proseguir el proyecto mediante la elaboración de un Plan de Modernización del SMSSM, para lo cual se ha formado un GC, bajo la coordinación de EE.UU., anticipando la aprobación del Comité.

Punto 15 del Orden del Día - Actualización del Plan general del SMSSM y Directrices sobre las disposiciones relativas a la información sobre seguridad marítima (ISM).

12. El Subcomité recibió un informe del Presidente del Panel NAVTEX de la OMI, proporcionando una actualización de la situación de las estaciones NAVTEX. El Presidente del SC-SMAN de la OHI informó sobre las actividades del Subcomité, destacando el progreso en la Especificación de Producto para los Avisos Náuticos basada en la S-100 - S-124, y la formación en materia de creación de capacidades proporcionada a la Comisión Hidrográfica de Asia Oriental y a la Comisión Hidrográfica de los Mares Mediterráneo y Negro. El NCSR aprobó las enmiendas propuestas al Manual Internacional SafetyNET y al Manual NAVTEX de la OMI preparadas por el SC-SMAN (ver Referencia C), identificando sólo pequeñas enmiendas editoriales, y dio instrucciones a la Secretaría de la OMI para redactar las Circulares MSC necesarias, para su consideración y aprobación por el MSC en su 96ª sesión, en Mayo del 2016.

13. El Subcomité observó que las enmiendas al Plan general del SMSSM habían sido distribuidas en la Circ.18 del SMSSM y se animó a las Administraciones a comprobar la exactitud de sus datos nacionales.

Punto 28 del Orden del Día - Otros asuntos - Cuestiones relativas al ECDIS.

14. La OHI sometió un documento que informaba sobre el seguimiento de las cuestiones relativas al ECDIS y a la cobertura de cartas. La OHI informó sobre la reciente solicitud de la industria, aprobada por el Grupo de Trabajo sobre el Mantenimiento de Normas ENC, de prolongar un año, hasta el 31 de Agosto del 2017, el periodo de transición para la actualización de los sistemas ECDIS existentes a fin de que cumplan el conjunto de normas de la OHI, que entraron en vigor el 31 de Agosto del 2015 para los nuevos ECDIS (ver Referencia D). El Subcomité aprobó la prolongación de un año. Observando la indicación en el informe de la OHI del uso aparente e inadecuado de la Verificación del Funcionamiento y de la Presentación de los Datos ECDIS por el control estatal y los inspectores encargados de la verificación, el Subcomité convino invitar al MSC a tomar nota de este tema y a referirlo al Subcomité sobre la Implantación de Instrumentos de la OMI (III).

15. La discusión sobre las cuestiones relativas al ECDIS fue completada mediante una presentación especial coordinada por INTERTANKO, la Asociación Internacional de Armadores Independientes de Petroleros. La presentación informó sobre las grandes variaciones de competencias entre los “usuarios certificados de los ECDIS”, una falta de conciencia preponderante de las necesidades de mantenimiento del programa y la ausencia de procedimientos adecuados a bordo de los buques. La presentación abordó la cuestión de la pertinencia de algunas disposiciones de las Normas de Funcionamiento de los ECDIS de la OMI relativas a las opciones de visualización. La presentación destacó la ausencia de flexibilidad en el establecimiento de la profundidad de seguridad y en la dificultad de optimizar la función anti-varada debido a la densidad insuficiente de las curvas de nivel en la mayoría de las Cartas Náuticas Electrónicas.

Punto 27 del Orden del Día - Elección del Presidente y del Vice-Presidente para el 2017.

16. El Subcomité eligió unánimemente al Sr. Ringo LAKEMAN (Países Bajos), como Presidente, y al Sr. Nigel CLIFFORD (Nueva Zelanda), como Vice-Presidente, para el 2017.